

IN THE CLAIMS:

1-11. (Canceled)

12. (Currently Amended) An apparatus for detecting and influencing the physiological and/or pathological state of a human or animal body, comprising

a housing which ~~has~~includes a first housing wall which, ~~in turn~~, ~~has~~having an outer surface provided for placing against the body to be treated,

a rotor inside the housing for rotation about ~~an~~a rotational axis which is essentially perpendicular to the first housing wall, ~~with~~said rotor having a plurality of first magnets mounted ~~on the~~on ~~ther~~the rotor thereon along a plurality of radial rays and whose magnetic fields are oriented in the same direction which is parallel to the rotational axis, and

~~at least one~~ a further magnet stationarily attached to the housing and substantially coaxially to the rotational axis, which~~said~~ further magnet is ~~being~~ oriented into have an opposite polarity direction relative to the first magnets.

13-14. (Cancel)

15. (Canceled)

16. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim ~~15~~12, wherein the angular distances are each 120° comprising three first magnets which are located on respective radial rays at 120° to each other.

17. (Canceled)

18. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim ~~15~~12, wherein one first magnet precisely is arranged along each ray.

19. (Currently Amended) TheAn apparatus according to claim 12, wherein the first magnets and the further magnet[s] comprise pole faces which lie in a common plane and are directly adjacent to the first housing wall.

20. (Currently Amended) TheAn apparatus according to claim 12, ~~wherein the rotor is driven by~~ including a drive motor for driving the rotor and which can be set to different speeds and rotational directions.

21. (Currently Amended) TheAn apparatus according to claim 12, wherein the first magnets and the further magnet are arranged as permanent magnets.

22. (Currently Amended) TheAn apparatus according to claim 12, wherein the first magnets and the further magnet are arranged as electromagnets.

23. (New) The apparatus according to claim 12, wherein the further magnet is fixedly mounted on the first housing wall.

24. (New) The apparatus according to claim 23, including a mounting plate between the further magnet and the first housing wall.